



Skylux iDome™

MONTAGEHANDLEIDING

NOTICE DE POSE

MOUNTING INSTRUCTIONS

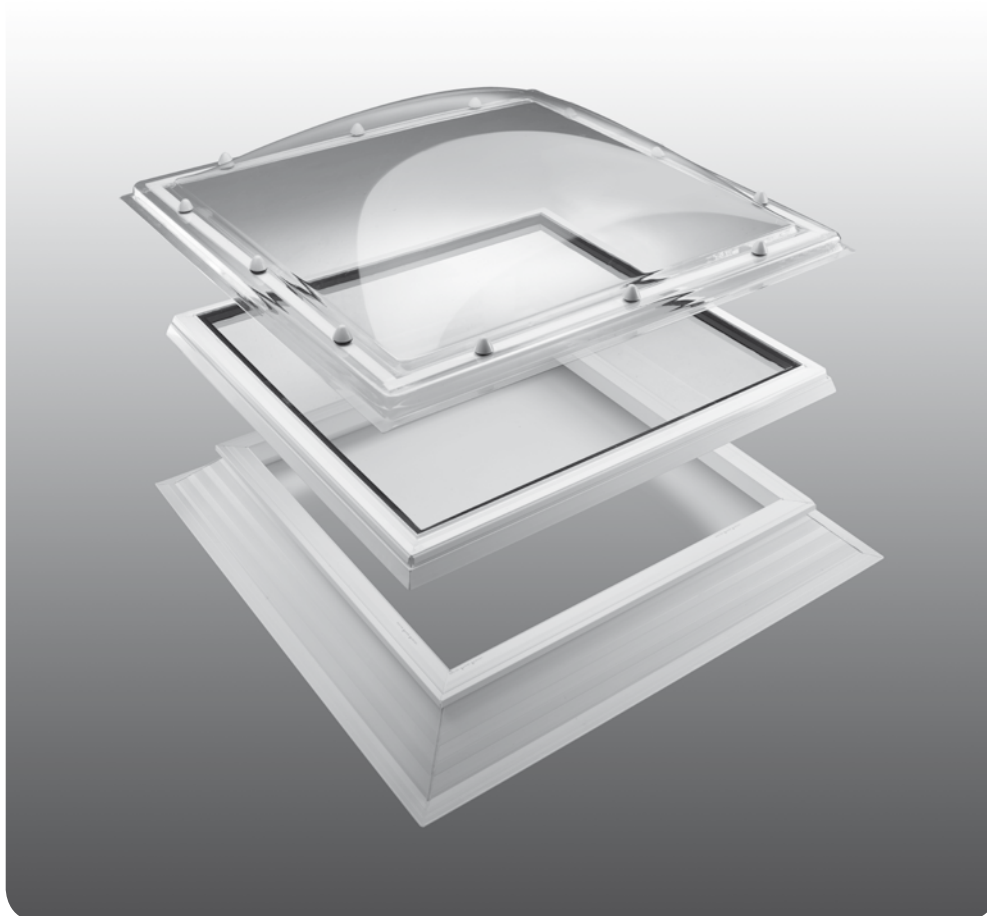
MONTAGEANLEITUNG

NL

FR

EN

DE



EN 1873:2014+A1:2016

AG.PLASTICS QUALITY
info@agp.be
www.skylux.be

artn° 40834



Onderhoudstips	p. 3
Algemeen	p. 3
Helling van de koepelopstand	p. 3
Montage van de opstand	p. 4
Montage van het raam	p. 5
Montage van de koepel	p. 6
Voorzorgen	p. 6
Vastschroeven	p. 6
Montage van de koepeldop	p. 6

ONDERHOUDSTIPS

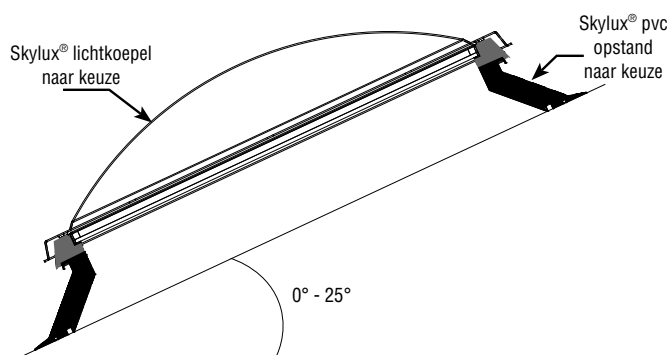
- Jaarlijks de bevestigingen, de dichtingsband en de siliconevoegen controleren.
- Koepels niet reinigen of aanraken met producten die niet geschikt zijn voor acrylaat of polycarbonaat zoals: silicone, houtbeschermers, lijmen, niet geschikte dichtingsband, chemische dampen,...
- Teervlekken enkel met terpentijn verwijderen en grondig met water afspoelen .
- Reinigen met water en niet agressieve zeep (geen schuurmiddel), steeds overvloedig afspoelen .
- Krassen : raadpleeg uw leverancier voor een passende poliercrème.
- Pvc-opstand reinigen met pvc-reiniger.
- Smit nooit insectenspray op de koepel.
- Controleer de spanning van de koepeldoppen.

ALGEMEEN

Vooraleer montage of onderhoud van de Skylux iDome™ aan te vatten, dient u alle nodige veiligheidsmaatregelen in acht te nemen. De Skylux iDome™ dient door een professioneel vakman geplaatst te worden.

HELLING VAN DE KOEPELOPSTAND

Skylux iDome™ wordt geplaatst met een hellingshoek van 0° tot 25°. Door de dakhelling of de plaatsing van de opstand moet er gezorgd worden dat deze waarden gerespecteerd zijn.



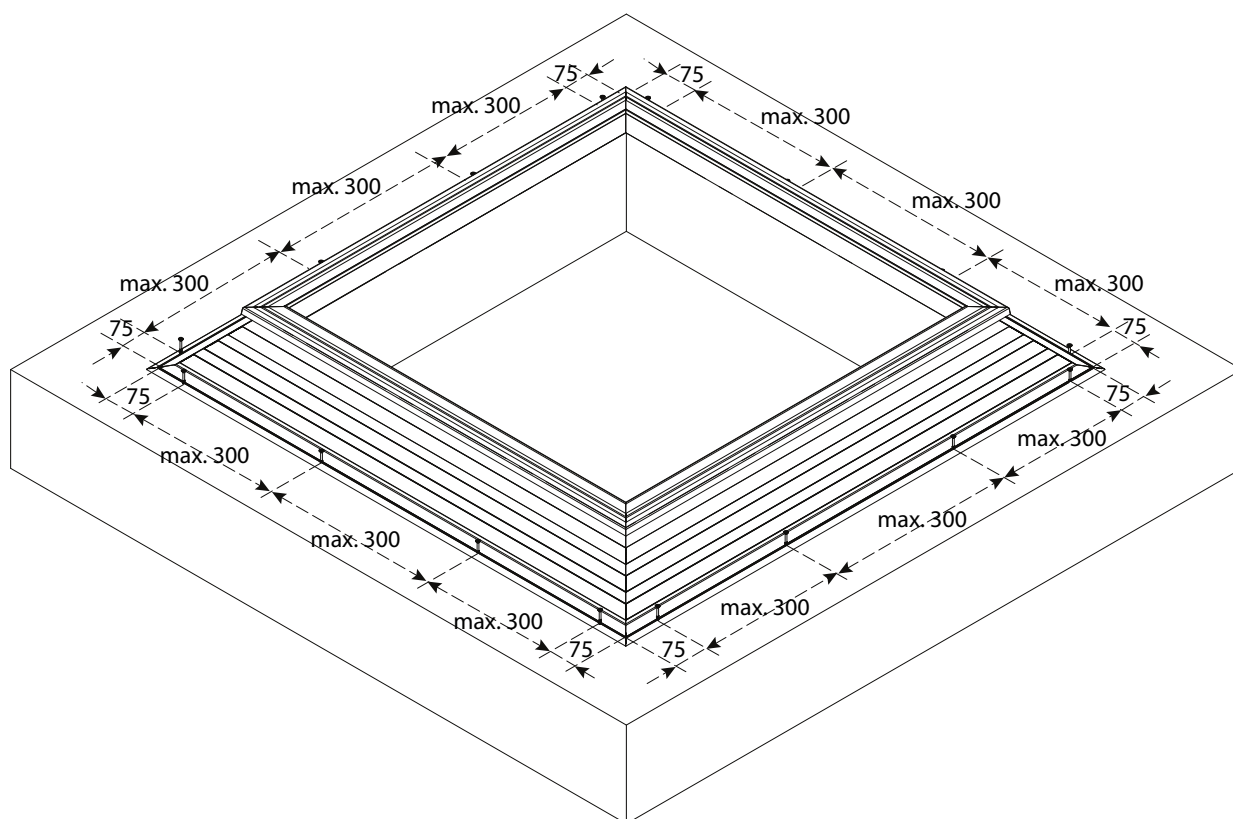
MONTAGE VAN DE OPSTAND

Gebruik steeds een door AG.Plastics N.V. voorgestelde Skylux® pvc-opstand, naargelang de dakbedekking. Andere opstanden worden afgeraden, aangezien hierdoor de garantie vervalt.

Pvc opstand

Opstand: model 16/20 EP, model 30/20, model 16/00 en model 35/30.

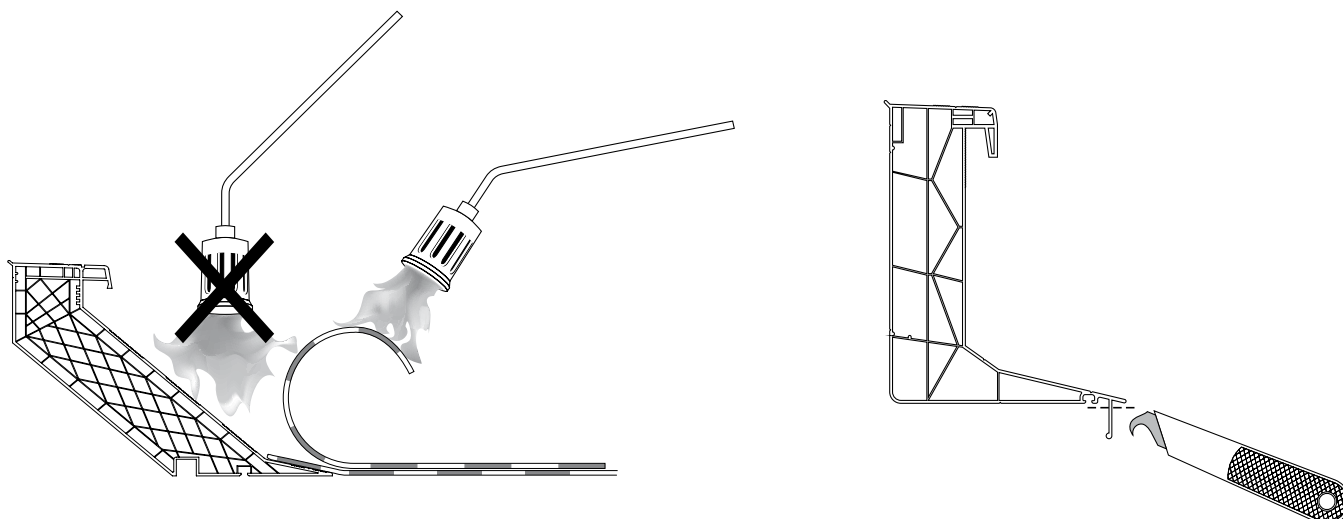
Schroef de opstand vast aan de dakconstructie doorheen het indicatielijntje van de flens (houtschroef 5,2 x 60 mm of staaldakschroef 4,8 x 60 mm). Start op 7,5 cm van de uiteinden met as-afstand van maximaal 30 cm.



Trek de dakbedekking op tot tegen de bovenflens.

Bij de pvc-opstand 16/00 kunt u de lip onderaan met een haakmesje verwijderen.

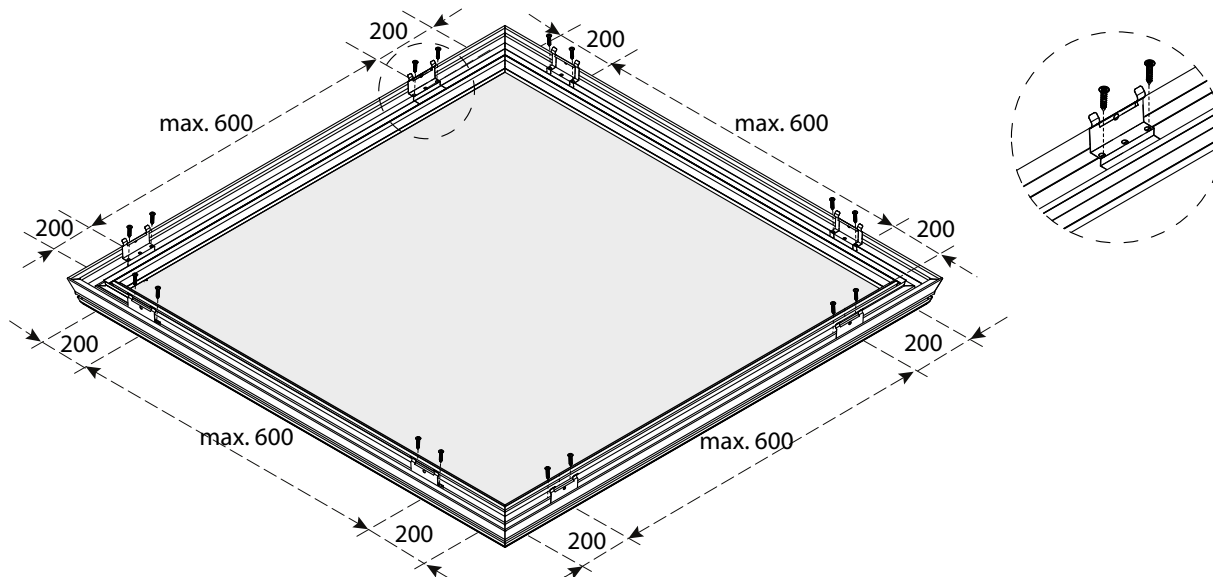
Voor alle types dakbedekkingssystemen verwijzen wij naar de voorschriften van de dakbedekkingsfabrikant.



MONTAGE VAN HET RAAM

Open de verpakking en laat het raam liggen met de onderkant naar boven. Bevestig de clipsen aan de onderkant van het raam met de meegeleverde RVS schroeven. Start op 20 cm van de uiteinden met asafstand van maximaal 60 cm. Dit voor de montage op de pvc opstanden 16/20 EP of 35/30.

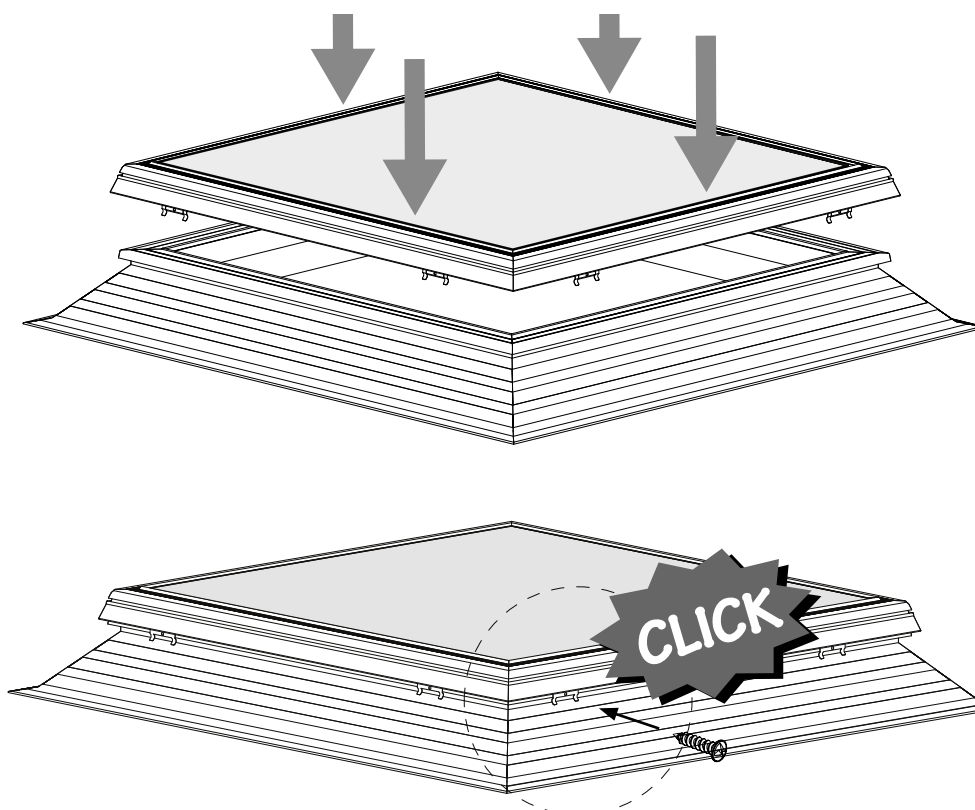
Voor de montage op pvc opstanden 16/00 of 30/20 is er een specifieke assemblageset met clipsen en schroeven nodig, apart te bestellen. Montage hiervan gebeurt volledig analoog als deze standaard set van clipsen met schroeven.



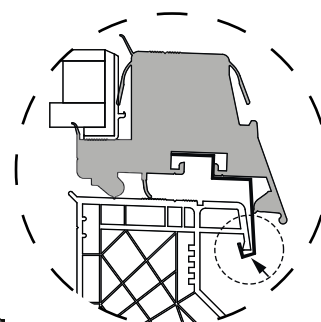
Draai het geheel om en positioneer het boven de opstand.

! Zorg dat de clipsen, met het geheel van raam en glas, niet rechtstreeks op de dakbedekking of op de ondergrond geplaatst worden. (Dit om mogelijke beschadiging aan de dakbedekking of de clipsen te voorkomen.)

Presenteer het raam op de opstand en verdeel de speling gelijk over de 4 zijden van de opstand. Met een eenvoudige druk zal het raam over de opstand clipsen.



Controleer of alle clipsen achter de lip van de opstand zijn geclipst.



Voor extra borging schroeft u de clipsen nog vast doorheen de opstand, met de meegeleverde (one-way) schroeven.

MONTAGE VAN DE KOEPEL

Voorzorgen

De Skylux iDome™ dient steeds voorzien van een Skylux® lichtkoepel. Reinig de ruit van het geïnstalleerde raam grondig met water en zachte en neutrale zeep.

Verwijder ook steeds de aanwezige sticker en/of folie.

Respecteer de montagehandleiding aanwezig bij de Skylux® lichtkoepel.

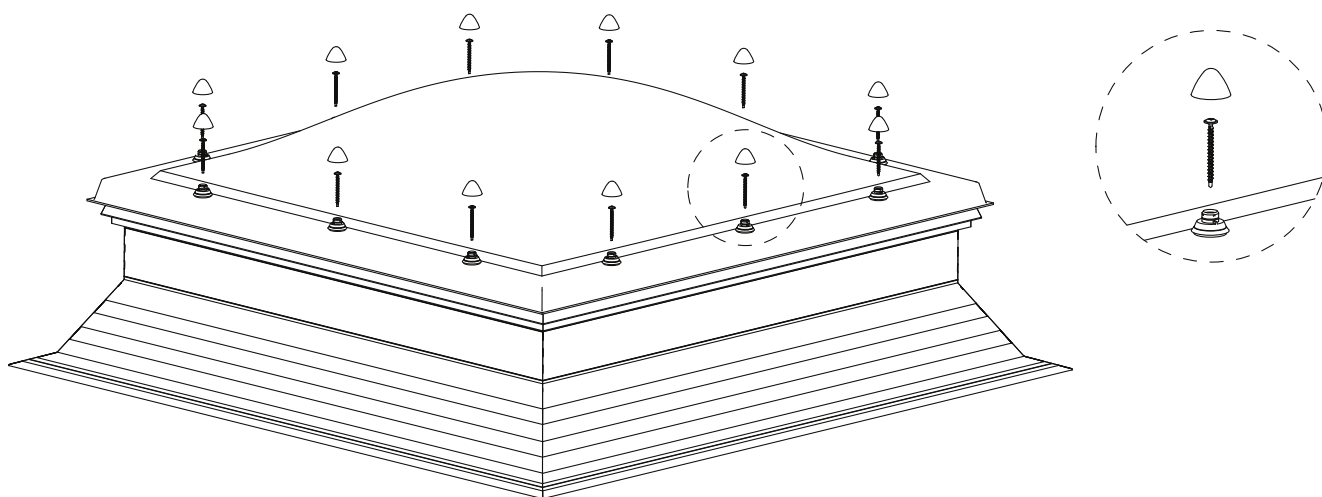
Vastschroeven

Gebruik steeds en uitsluitend de meegeleverde universele zelfborende (one-way) RVS schroeven. Plaats de koepel op de het Skylux iDome™ raam en verdeel de speling gelijk over de 4 zijden.

Schroef de universele zelfborende (one-way) RVS schroeven van de koepel vast in het raam. Bevestig de (one-way) schroeven kruisgewijs, niet te hard en gelijkmatig aan.

Gebruik nooit silicone of PUR (of andere materialen) als afdichting tussen koepel en raam.

Controleer steeds of de koepelbouten en -moeren goed vastgedraaid zijn.



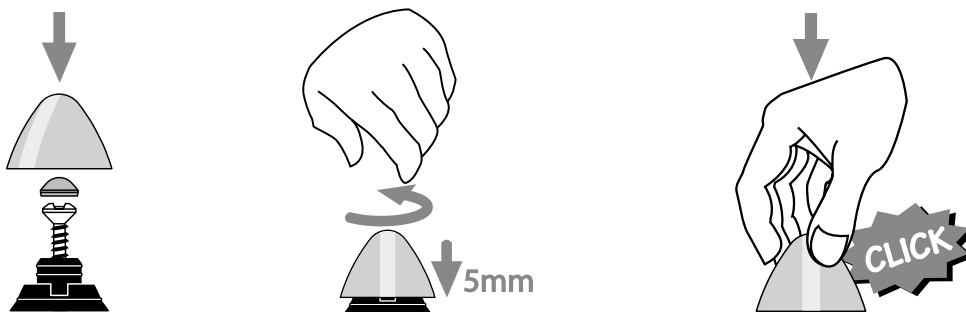
Montage van de koepeldop

In geval van een PC koepel kan je deze met de metalen afdekkapjes extra beveiligen.

Daarna moet de koepeldop op de moer geduwd worden en met een halve draai beweging klaargezet voor de definitieve klipstand.

In deze positie zit de dop stevig en regendicht op de moer, maar is ze nog te verwijderen.

Indien men verder vastklikt is beweging onomkeerbaar.



Conseils d'entretien	p. 3
Général	p. 3
Inclinaison de la costière	p. 3
Montage de la costière	p. 4
Montage du châssis	p. 5
Montage de la coupole	p. 6
Précautions	p. 6
Fixation	p. 6
Montage du capuchon	p. 6

CONSEILS D'ENTRETIEN

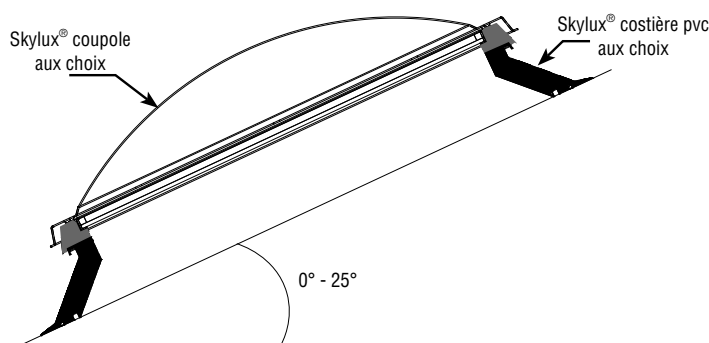
- Contrôlez les fixations et le ruban adhésif d'étanchéité, et les joints de silicone 1 fois par an.
- Ne nettoyez pas les coupoles avec des produits qui agressent l'acrylique ou le polycarbonate tels que: silicone, protecteur de bois, rubans d'étanchéité incompatibles, colles, joints, fumées chimiques... Evitez également de les toucher avec ces produits.
- N'enlevez les taches de goudron qu'avec de la terpentine, suivi d'un rinçage intense à l'eau.
- Nettoyage: à l'aide d'eau et de savon non agressif (pas abrasif !!!), toujours suivi d'un rinçage intense à l'eau.
- Griffes: consultez votre fournisseur pour une crème polissante adaptée.
- Nettoyez la costière en PVC avec un nettoyant PVC.
- Ne vaporisez jamais des insecticides sur la coupole.
- Contrôlez les capuchons.

GÉNÉRAL

Avant de réaliser le montage ou l'entretien de votre Skylux iDome™, il est important de prendre les précautions de sécurité nécessaires. Lisez également attentivement cette notice. Le Skylux iDome™ doit être installé par un professionnel.

INCLINAISON DE LA COSTIÈRE

Le Skylux iDome™ s'installe sous un angle d'inclinaison de 0° à 25°. Veillez à ce que ces valeurs soient respectées à l'aide de la pente de la toiture ou par l'installation d'une costière.



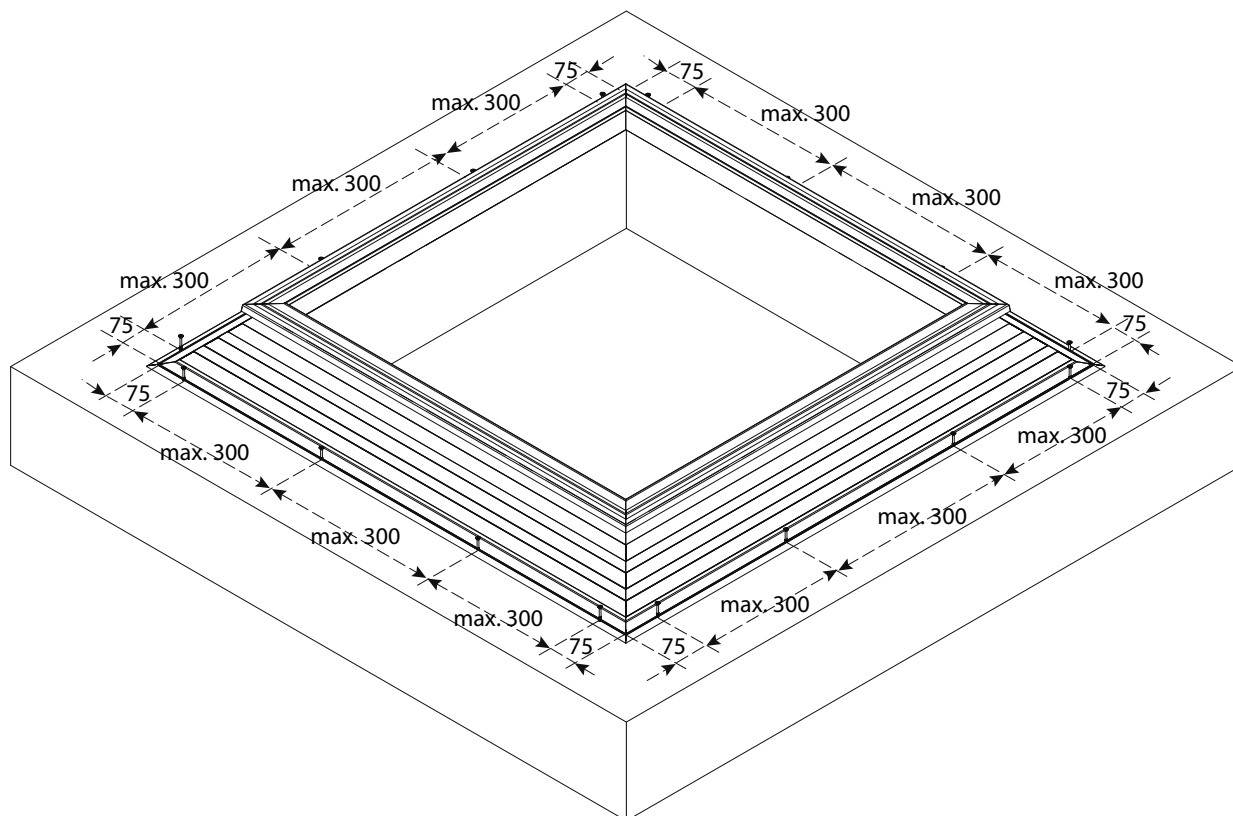
MONTAGE DE LA COSTIÈRE

Utilisez une costière Skylux® en pvc, en provenance de chez AG.Plastics N.V., selon le type de recouvrement de toiture.

Costière en PVC

Costière: modèle 16/20 EP, modèle 30/20, modèle 16/00 et modèle 35/30.

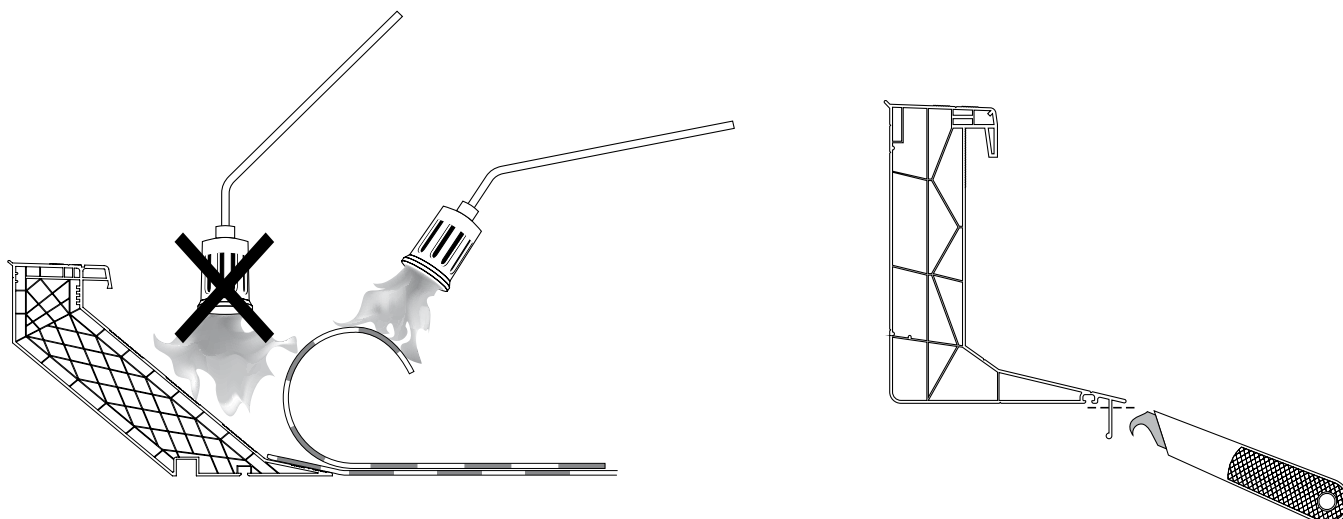
Vissez la costière à la construction de toiture à travers la ligne d'indication du rebord (vis à bois 5,2 x 60 mm ou vis à métal 4,8 x 60 mm). Commencez à 7,5 cm des extrémités. La distance entre-axes des autres vis ne peut pas dépasser 30 cm.



Montez le recouvrement de toiture jusqu'au rebord supérieur.

Si la costière en PVC 16/00 se fixe directement sur la toiture, vous pouvez enlever la languette en bas de la costière avec un cutter à crochet spécial.

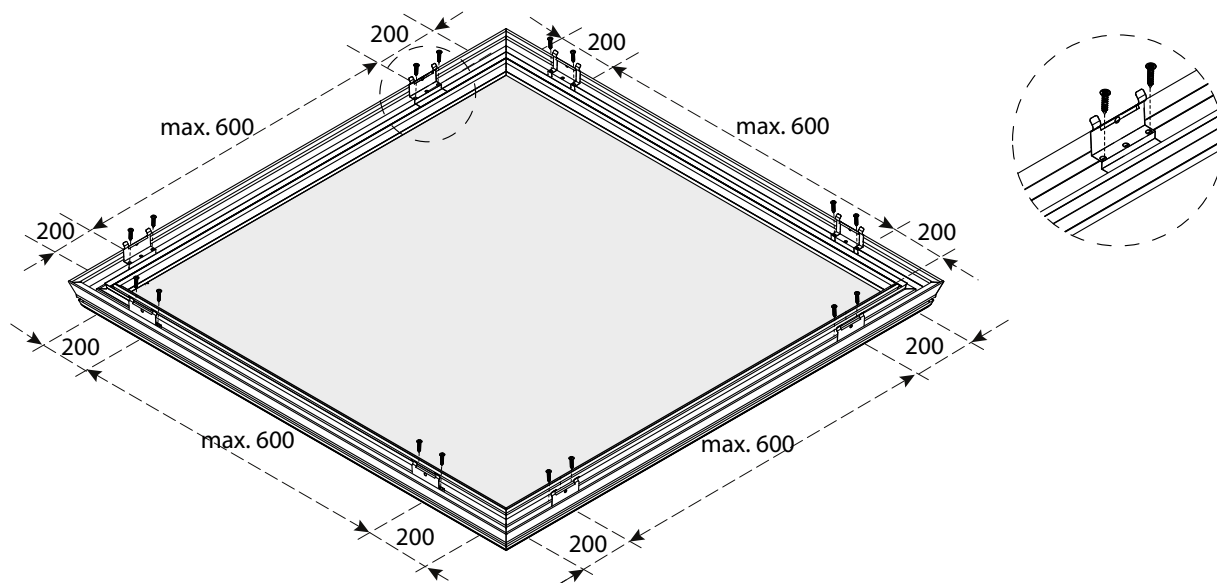
Nous nous référons aux consignes du fabricant de recouvrement de toiture pour tous les types de recouvrement.



MONTAGE DU CHÂSSIS

N'enlevez pas l'emballage! Ouvrez l'emballage et posez le châssis à l'envers sur le sol. L'emballage carton sert de protection. Vissez les clips au dessous du châssis sur les 4 faces avec les vis inoxydables qui accompagnent la livraison. Commencez à 20 cm des extrémités avec une entre-axe de 60 cm au maximum pour le montage des costières en pvc 16/20 EP ou 35/30.

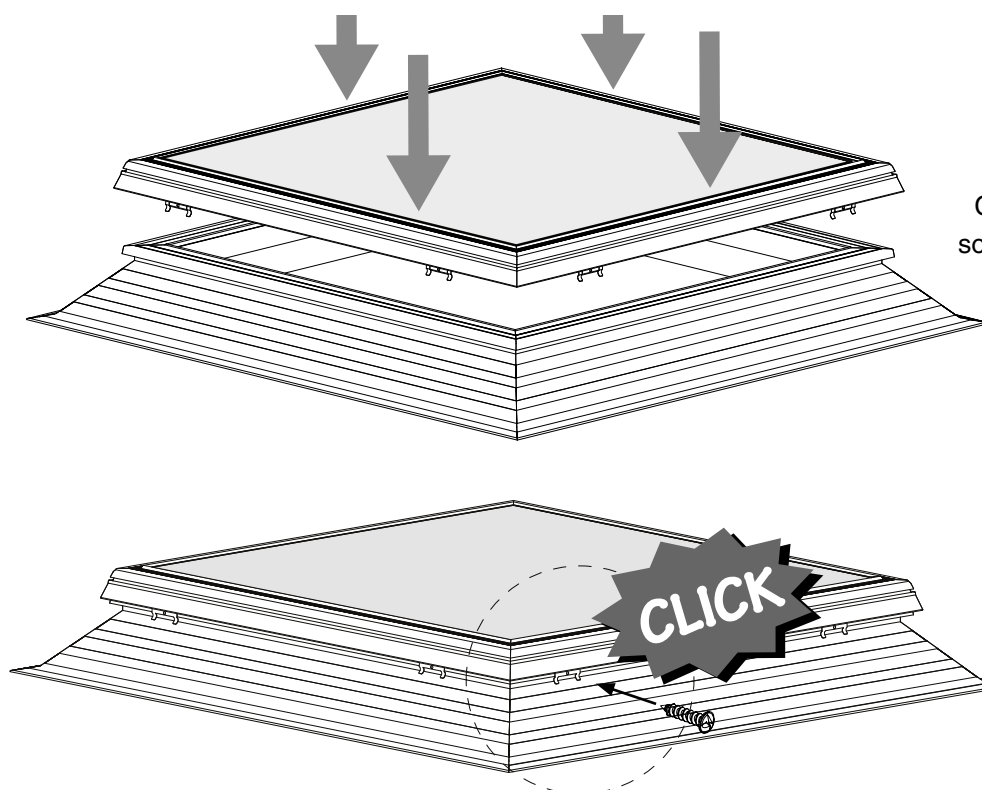
Il faut commander séparément le set d'assemblage avec clips et vis pour le montage sur une costière en pvc 16/00 ou 30/20. Montage de manière analogue à l'installation standard avec clips et vis.



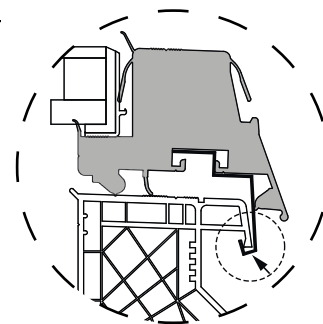
Retourner et positionner l'ensemble au dessus de la costière! Veillez à ce que les clips et l'ensemble du châssis et du vitrage, ne soient pas posés directement sur le revêtement de toiture ou sur le sous-sol.

(Pour éviter un endommagement éventuel au revêtement de toiture ou aux clips).

Présentez le châssis sur la costière et répartissez le jeu de manière égale sur les 4 faces de la costière. Appuyez légèrement sur le châssis pour que celui-ci clipse à la costière.



Contrôlez si tous les clips sont bien serrés derrière la languette de la costière.



Pour un renforcement supplémentaire, vissez les clips à travers la costière avec des vis (unidirectionnelles) qui accompagnent la livraison.

MONTAGE DE LA COUPOLE

Précautions

Le Skylux iDome™ doit toujours être combiné avec une coupole Skylux®. Nettoyez le vitrage du châssis installé avec de l'eau et du savon neutre et non agressif.

Enlevez toujours l'autocollant et/ou le film.

Respectez la notice de pose qui accompagne la coupole Skylux®.

Fixation

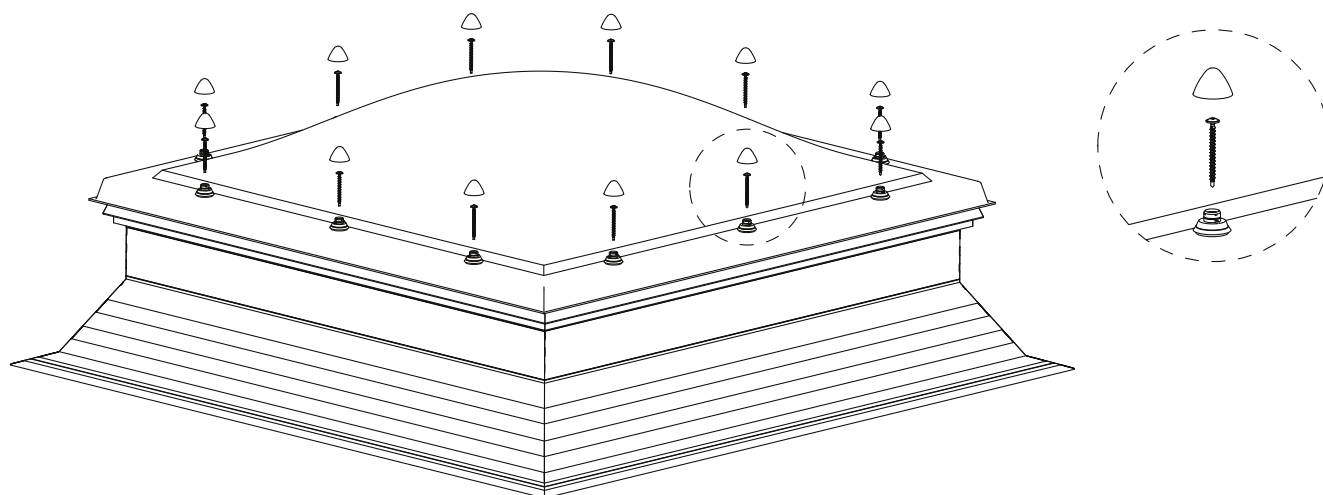
Utilisez uniquement les vis inoxydables autoperceuses et unidirectionnelles universelles livrées.

Positionnez la coupole sur la costière ou le châssis et répartissez le jeu de manière égale entre les 4 faces de la coupole.

Vissez les vis inoxydables autoperceuses et unidirectionnelles universelles de la coupole dans le châssis ou la costière. Fixez les vis unidirectionnelles en diagonal et serrez-les de manière égale mais pas trop fort.

N'utilisez jamais de silicone ni de polyuréthane pour faire l'étanchéité entre la coupole et la costière ou le châssis.

Contrôlez toujours si les vis et écrous sont bien serrés.



Montage du capuchon

Si une coupole en polycarbonate est installée, vous pouvez renforcer la protection anti-effraction par les vis unidirectionnelles et les bouchons métalliques. Le capuchon se pousse sur l'écrou. Préparez-le à la position définitive par un demi-mouvement rotatif. Le capuchon s'enfonce à ce moment un peu plus sur l'écrou.

Dans cette position, le capuchon est fixé solidement et de façon étanche sur l'écrou. Vous restez néanmoins toujours dans la possibilité d'enlever à nouveau le capuchon de l'écrou. Si vous cliquez le capuchon en position définitive, le capuchon ne peut plus être enlevé.

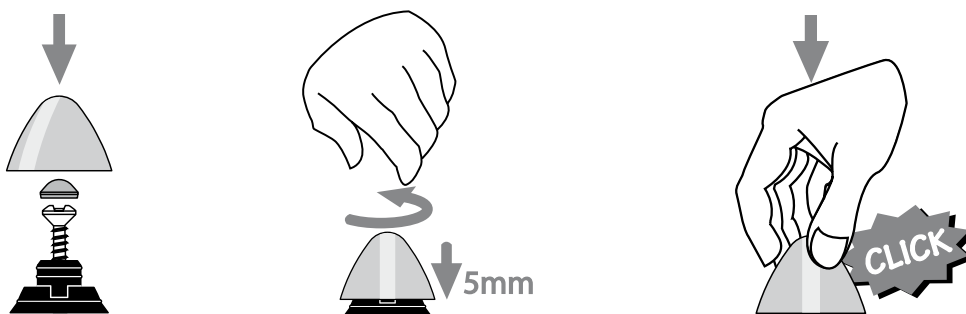


TABLE OF CONTENTS

Care and cleaning	p. 3
General	p. 3
Inclination of the dome curb	p. 3
Mounting of the curb	p. 4
Montage of the frame	p. 5
Montage of the dome	p. 6
Precautions	p. 6
Fixing	p. 6
Fixation of the dome cap	p. 6

CARE AND CLEANING

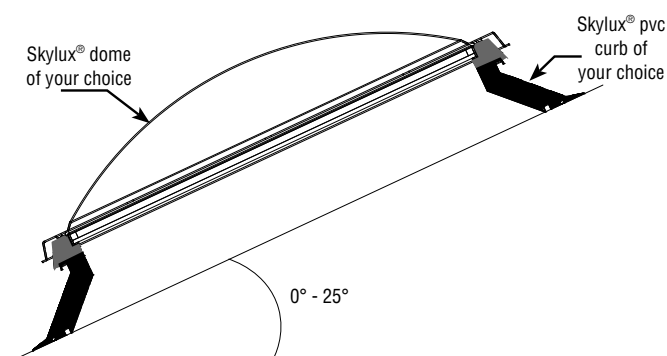
- Check the fixings and the sealing tape and silicone joints once a year.
- Do not clean or touch the domes with products aggressive to acrylic or polycarbonate, such as silicone, wood protectors, adhesives, unsuited sealing tapes, chemical fumes...
- Remove tar stains with turpentine only and rinse well with plenty of pure water.
- Wipe off with mild soapy water (no abrasives) and always rinse well with plenty of pure water.
- Scratches: contact your supplier for a suitable polishing cream.
- Clean the PVCu curb with PVCu cleaner.
- Never spray any insecticide on the dome.
- The metal and polyester curbs must receive an additional finishing.
- Check the dome caps.

GENERAL

Before starting the installation or maintenance of your Skylux iDome™, please respect all necessary safety precautions. A Skylux iDome™ must be installed by a professional.

INCLINATION OF DOME CURB

The Skylux iDome™ must be installed with an inclination angle between 0° and 25°
 These values must be respected by the roof inclination or by the installation of the curb.



MOUNTING OF THE CURB

The Skylux iDome™ must always be combined with a Skylux® dome. Clean the glass of the installed frame thoroughly with water and mild soap. Always remove the sticker and/or foil.

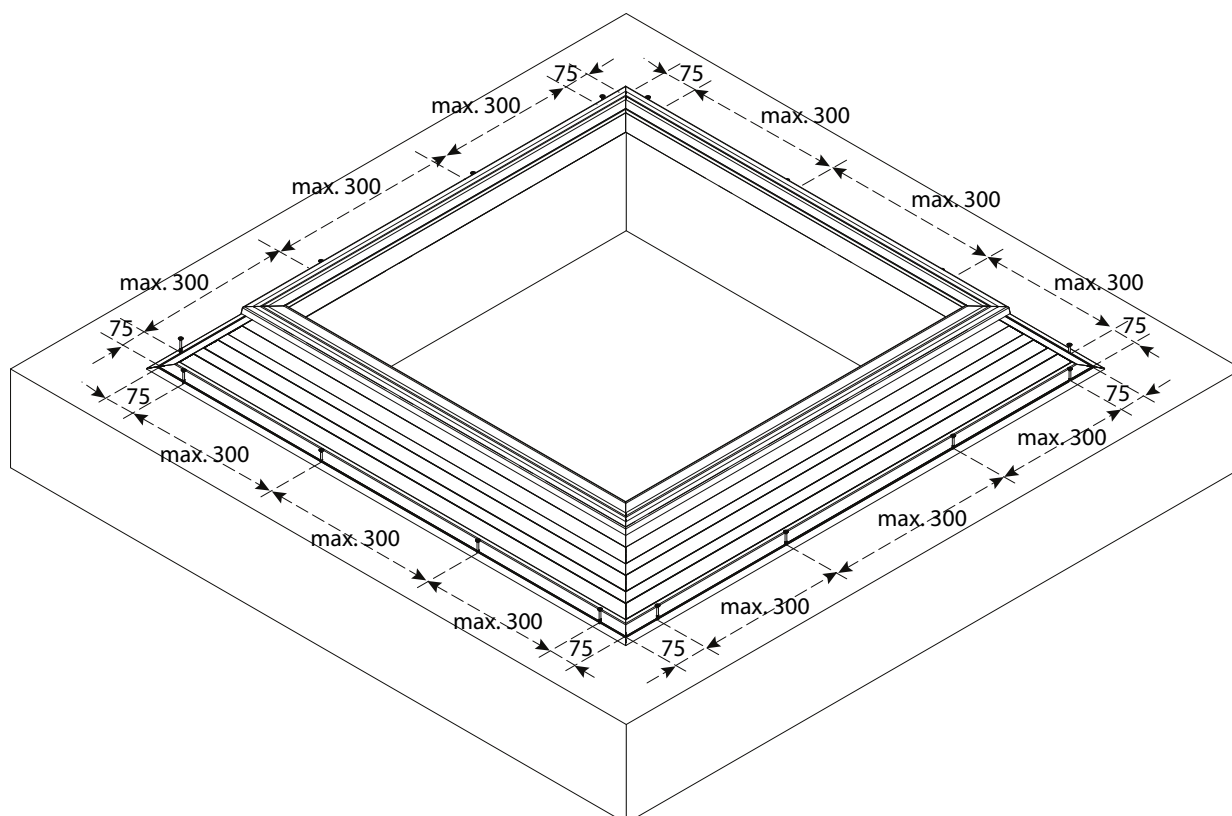
Respect the installation instructions of the Skylux® dome; included in each delivery.

We definitely advise against using another type of curb since the rooflight is no longer covered by the guarantee.

Pvc curb

Curb: model 16/20 EP, model 30/20, model 16/00 and model 35/30.

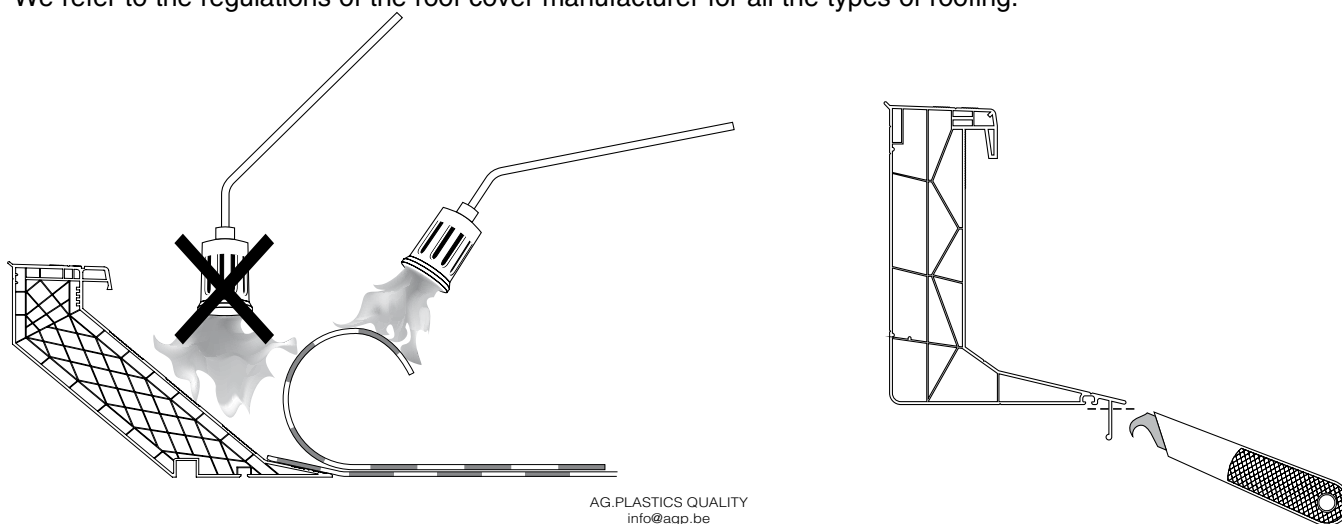
Screw the curb on the roof construction through the indication line of the flange (timber screws 5,2 x 60 mm or metal screws 4,8 x 60 mm). Start at 7,5 cm from the extremities. The axis distance of the other screws must not exceed 30 cm.



Pull up the roofing underneath the top flange.

Should you wish to fix the PVC curb 16/00 directly on the roof, please take away the lip at the bottom of the curb with a special bracket cutter.

We refer to the regulations of the roof cover manufacturer for all the types of roofing.



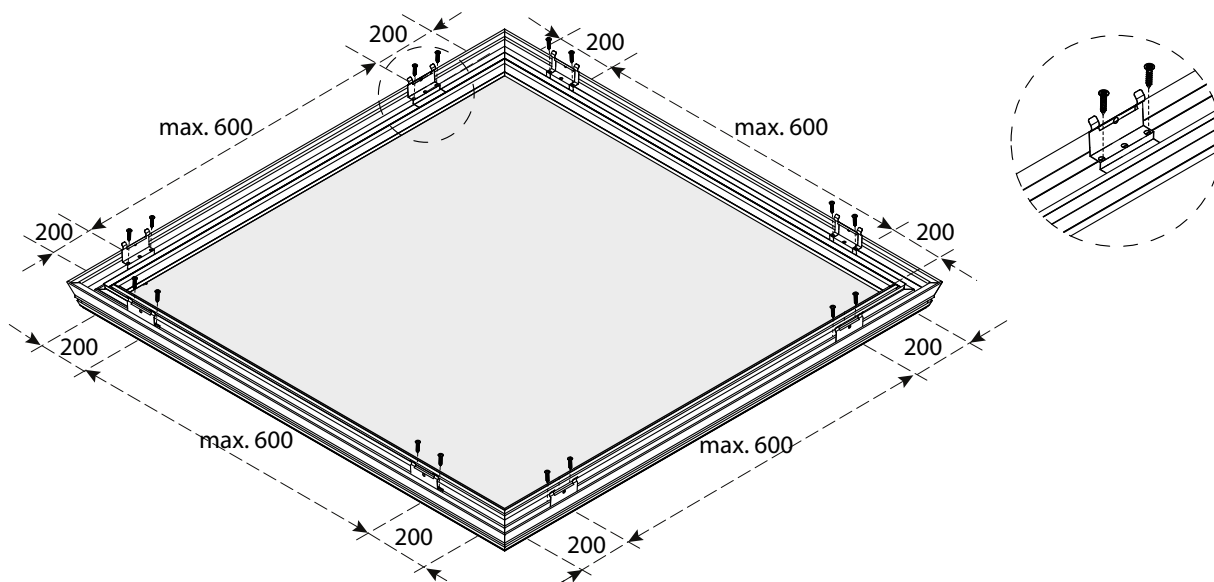
MOUNTING OF THE FRAME

Open up the packing and leave the frame upside down. The cardboard packing can be used as protection.

Screw the clips pieces at the bottom of the frame with the delivered stainless steel screws.

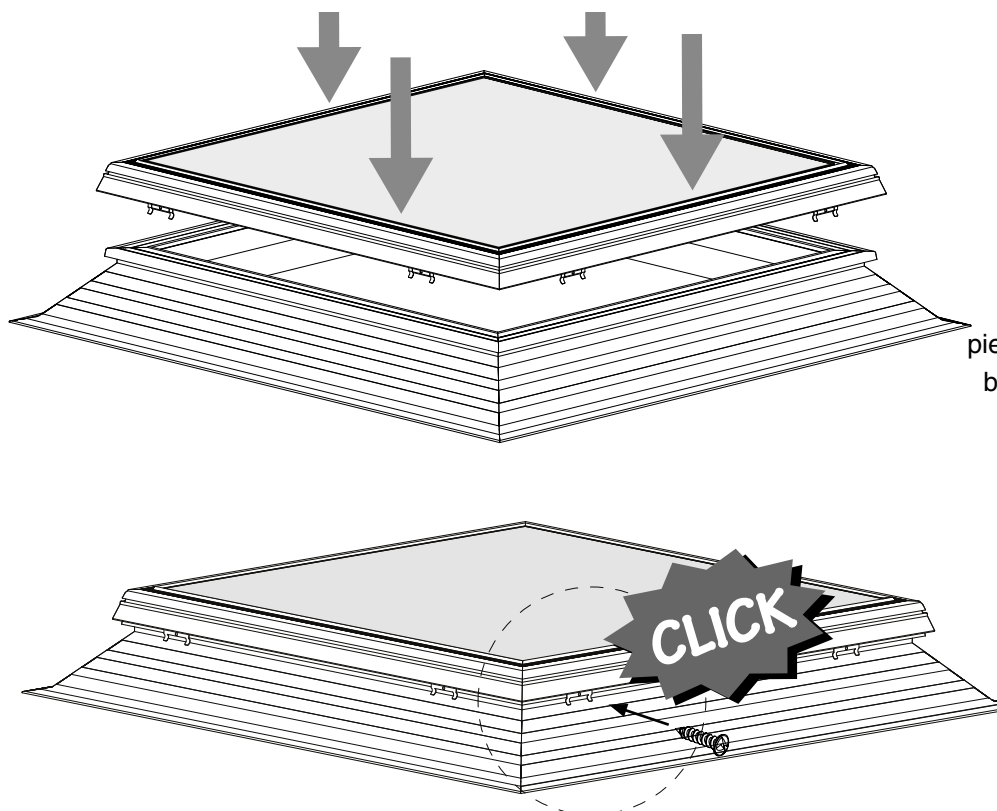
Start at 20 cm from the ends with an axis-distance of maximum 60 cm for installation on pvc curbs 16/20 EP or 35/30.

For installation on pvc curbs 16/00 or 30/20, you need to order separately a special mounting set with clips and screws. Installation analogue to the standard set with clips and screws.

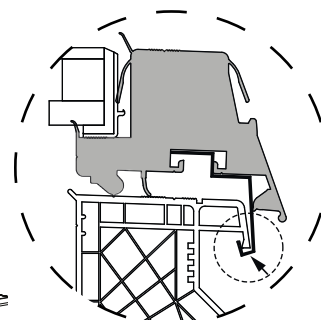


Turn around the complete system and put it above the curb! Make sure the clips, the complete system of window and glass, are not directly mounted on the roof covering or underground (to avoid damage on the roof covering or clips). Present the frame on the curb and divide the play equally over the 4 sides of the curb.

Simply push the frame over the curb to clips the frame on the curb.



Please check if all clips pieces have been clamped behind the lip of the curb.



For extra reinforcement, screw the clips through the curb with delivered (one-way) screws.

MOUNTING OF THE DOME

Precautions

The Skylux iDome™ must always be combined with a Skylux® dome.

Clean the glass of the installed frame thoroughly with water and mild soap.

Always remove the sticker and/or foil.

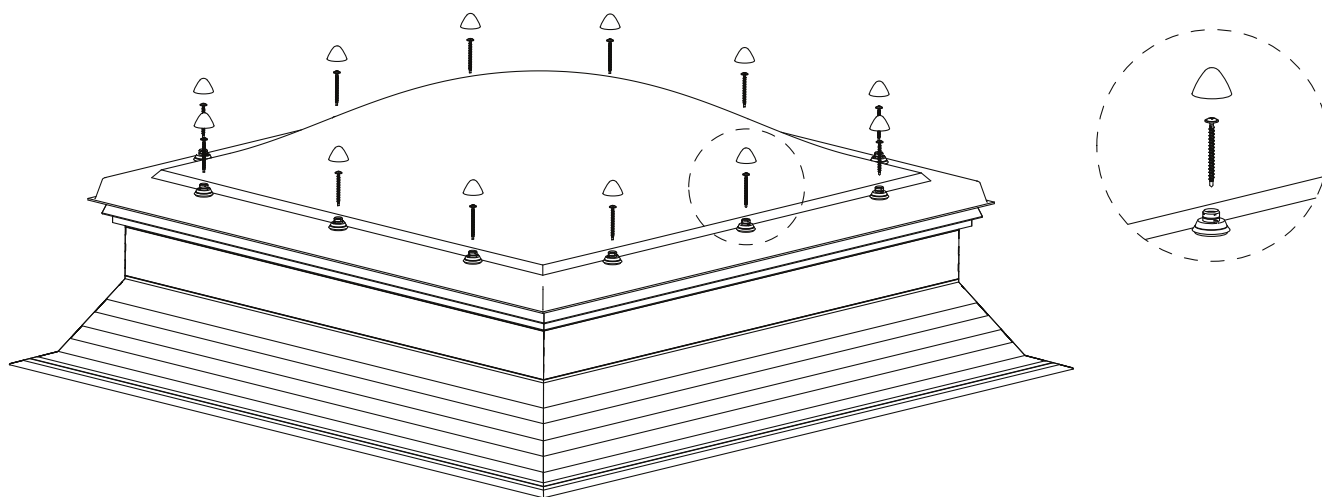
Respect the installation instructions of the Skylux® dome; included in each delivery.

Fixing

Only use the delivered universal stainless selfperforating one-way screws. Fix the dome on the frame. Divide the clearance over the 4 sides of the dome. Screw the universal stainless selfperforating one way screws of the dome in the frame. Screw the one way screws cross-wise and equally; do not overtight.

Never use silicone or polyurethane as sealant between the dome and the frame or curb.

Check if the screws and nuts are tightened.



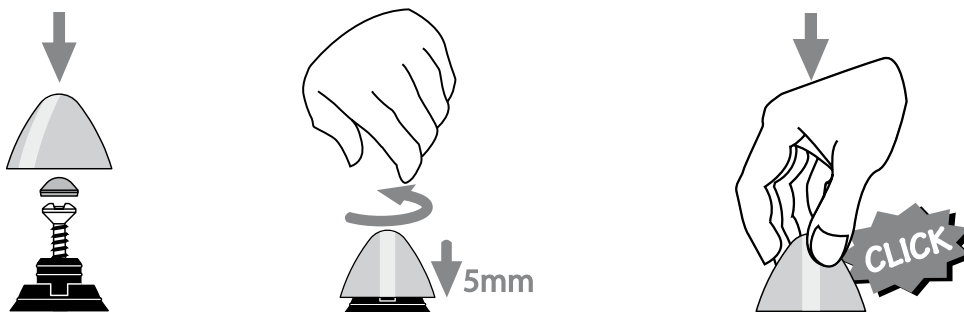
Fixation of the dome cap

When installing a polycarbonate dome, you can reinforce its burglarproof protection by the metal caps over the one-way screws.

The dome cap is put on the nut and prepared for final clip position by twisting at half a turn.

In this position, the cap is firmly fixed and protected from rain on the nut, but one can still remove the cap of the nut.

If the cap is being clipped into a further position, the cap cannot be removed any more.



Pflegehinweise	p. 3
Allgemeine Vorschriften	p. 3
Neigung des Kuppelaufsatzkranzes	p. 3
Montage des Aufsatzkranz	p. 4
Montage des Fensters	p. 5
Montage der Kuppel	p. 6
Vorsorge	p. 6
Festschrauben	p. 6
Montage der Klippkappe	p. 6

PFLEGEHINWEISE

- Die Befestigungen der Kuppel und das Dichtungsband und die Silikonnahten ein mal pro Jahr kontrollieren.
- Bitte reinigen Sie die Kuppeln nicht mit Produkten, die nicht geeignet sind für Acryl oder Polykarbonat, wie Silikone, Holzschutzstoffe, Leime, aggressivem Dichtungsband, chemische Dämpfe usw. Rühren Sie die Kuppeln auch nicht mit diesen Produkten an.
- Teerflecken nur mit Terpentin entfernen und gründlich mit Wasser abspülen.
- Reinigen mit Wasser und nichtaggressiver Seife (kein Scheuermittel), immer reichlich abspülen.
- Kratzer: wenden Sie sich an Ihren Lieferanten für ein passendes Poliermittel.
- Reinigen Sie den PVC Aufsatzkranz mit PVC Reinigungsmittel.
- Spritzen Sie die Kuppel nicht mit Insektiziden.
- Überprüfen Sie die Spannung der Klippkappen.

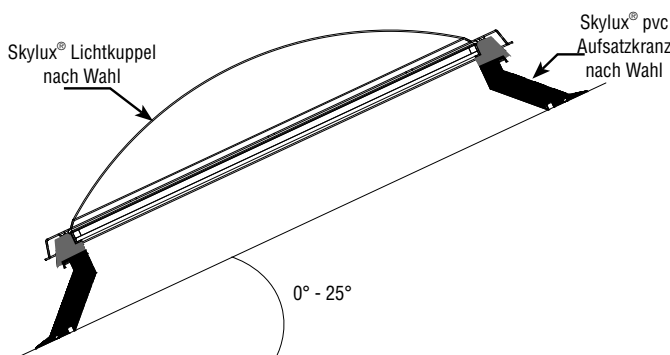
ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN

Bevor Sie mit der Montage oder der Pflege eines Skylux iDome™ anfangen, bitte beachten Sie alle benötigten Sicherungsmaßnahmen. Bitte nehmen Sie auch diese Anleitung gründlich durch. Das Skylux iDome™ muss von einem Profi installiert werden.

NEIGUNG DES KUPPELAUFSATZKRANZES

Das Skylux iDome™ wird mit einem Neigungswinkel von 0° bis 25° montiert.

Die Dachneigung oder der Montage des Aufsatzkranzes muss für die Einbehaltung dieser Werte sorgen.



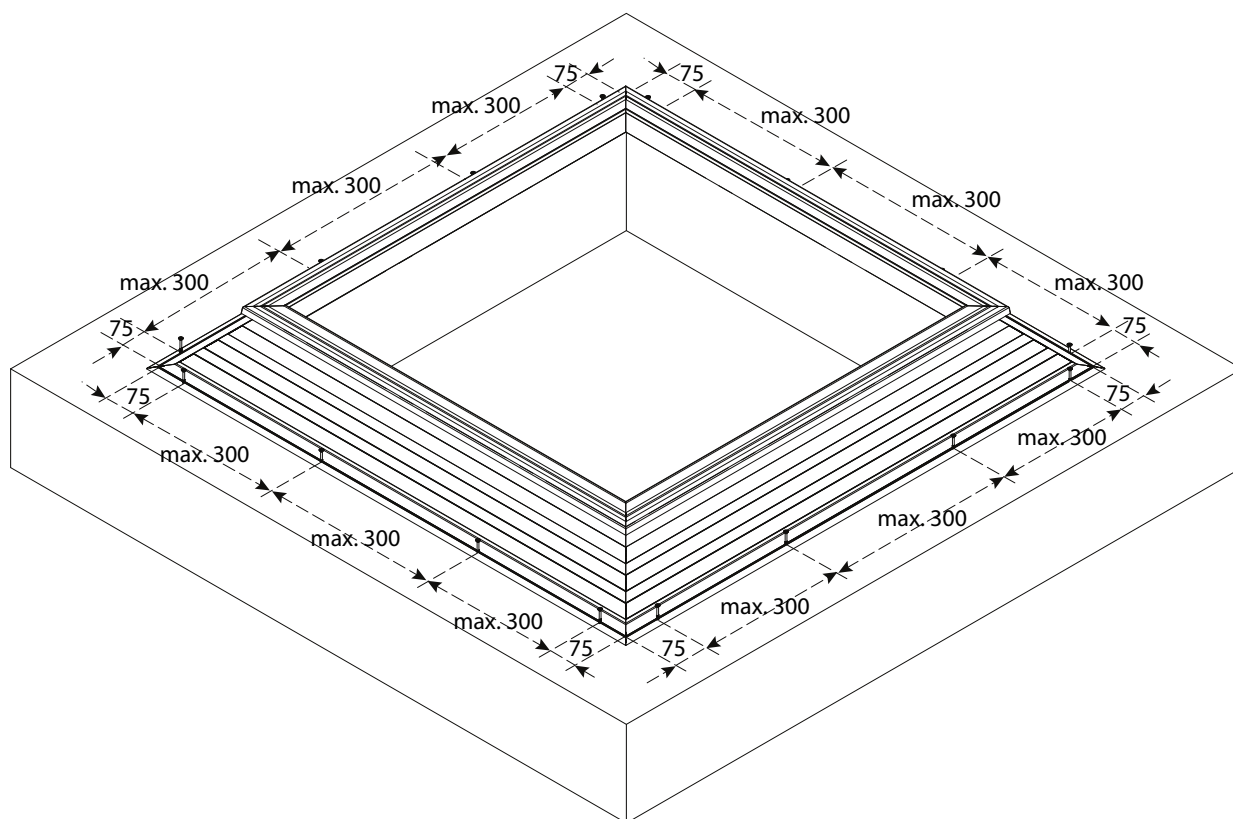
MONTAGE DES AUFSATZKRANZES

Verwenden Sie immer einen von AG.Plastics N.V. vorgestellten Skylux® PVC Aufsatzkranz, je nach der Dachbedeckung. Wir raten förmlich ab andere Type von Aufsatzkränzen zu verwenden, denn die Garantie der Kuppel verfällt.

PVC Aufsatzkranz

Aufsatzkranz: Typ 16/20 EP, Typ 30/20, Typ16/00 und Typ 35/30.

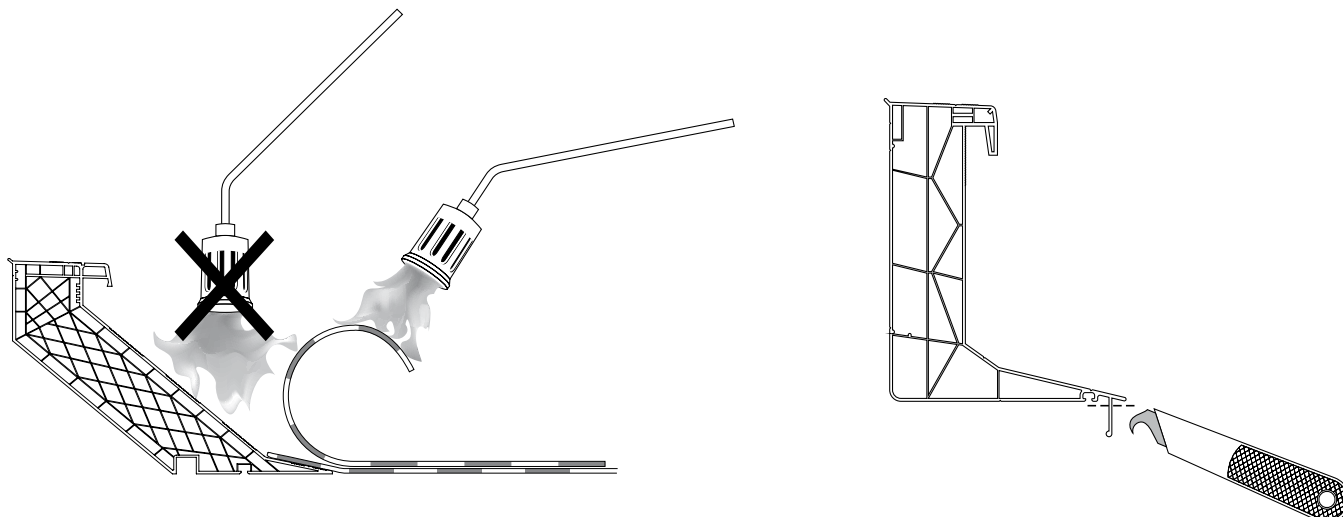
Schrauben Sie den Aufsatzkranz an der Dachkonstruktion fest durch die Indikations-Linie vom Flansch (Holzschrauben 5,2 x 60 mm oder Metallschrauben 4,8 x 60 mm). Fangen Sie am 7,5 cm der Enden an. Die Achsdistanz der anderen Schrauben soll maximal 30 cm betragen.



Ziehen Sie die Dachbedeckung bis zum oberen Flansch.

Wenn Sie den PVC Aufsatzkranz 16/00 direkt aufs Dach montieren möchten, können Sie die Lippe unten am Aufsatzkranz mit einem speziellen Hakenmesser entfernen.

Für alle Type Dachbedeckungssysteme weisen wir auf die Vorschriften des Dachbedeckungsherstellers hin.

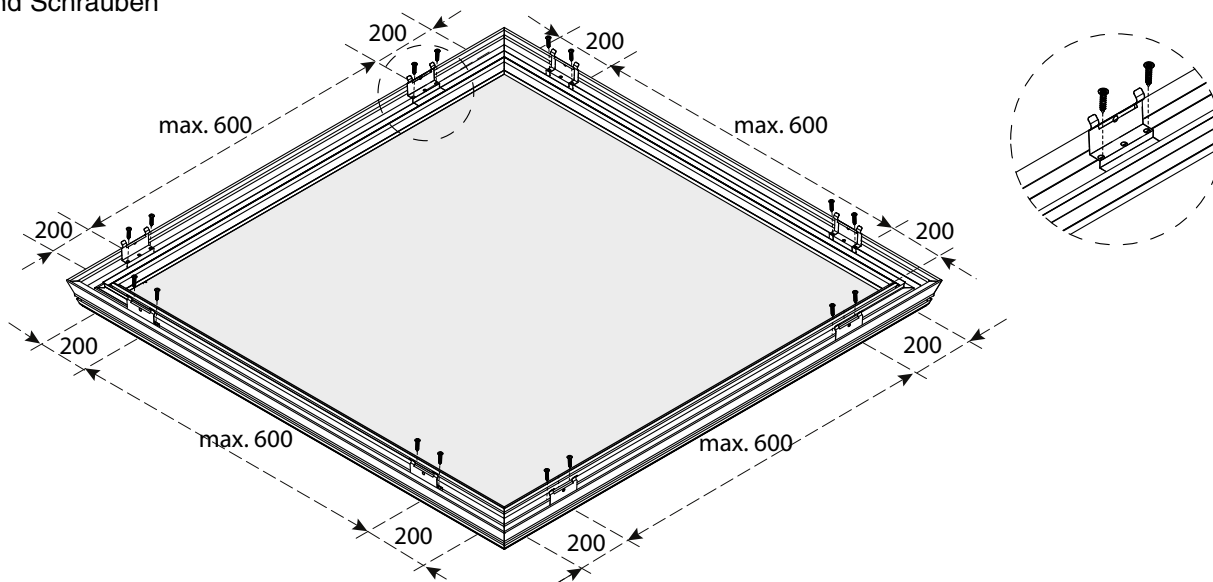


MONTAGE DES FENSTERS

Die Verpackung öffnen und das Fenster umgekehrt in der Verpackung auf den Boden legen. Die Verschlussstücke an der Unterseite des Fensters mit den mitgelieferten Edelstahlschrauben befestigen.

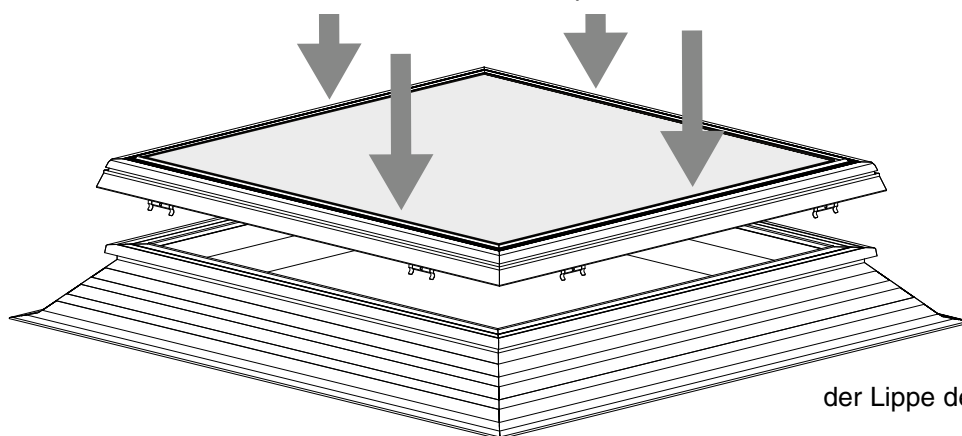
Auf 20 cm der Enden mit einer Achsendistanz von maximal 60 cm anfangen für Montage auf den pvc Aufsatzkränzen 16/20 EP oder 35/30.

Für Montage auf pvc Aufsatzkränzen 16/00 oder 30/20 gibt es ein spezifisches Montageset mit Klipsen und Schrauben, separat zu bestellen. Deren Montage erfolgt auf dieselbe Weise wie für das Standardmontageset von Klipsen und Schrauben

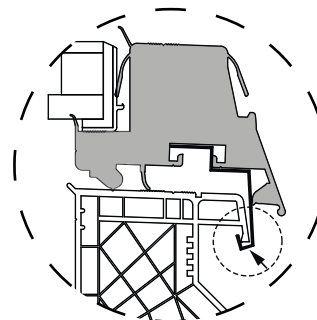
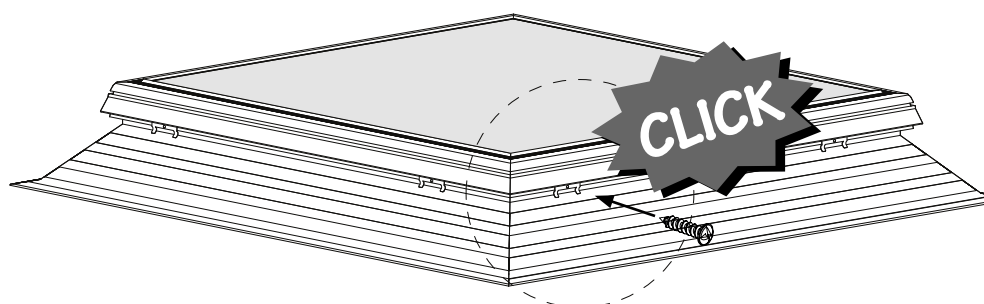


Drehen Sie das komplette System um und stellen Sie dieses über den Aufsatzkranz! Sorgen Sie dafür, dass die Klipsen, komplett mit Fenster und Glas, nicht direkt auf die Dachbedeckung oder auf den Untergrund montiert werden (um möglicher Beschädigung an der Dachbedeckung oder an den Klipsen vorzubeugen).

Das Fenster auf dem Aufsatzkranz anbieten und den Spielraum gleichmäßig über die 4 Seiten des Aufsatzkranzes verteilen. Mit einem einfachen Druck auf das Fenster klipst es über den Aufsatzkranz.



Bitte überprüfen ob alle Klipsprofile gut hinter der Lippe des Aufsatzkranzes klipsen.



Für eine zusätzliche Verstärkung, bitte schrauben Sie die Klipsen quer durch den Aufsatzkranz mit mitgelieferten (Einweg)Schrauben.

MONTAGE DER KUPPEL

Vorsorge

Das Skylux iDome™ immer mit einer Skylux® Lichtkuppel kombinieren. Die Verglasung des installierten Fensters gründlich mit Wasser und sanfter Seife reinigen.

Immer Sticker /Folie entfernen.

Der immer mitgelieferten Skylux® Montageanleitung für Lichtkuppeln folgen.

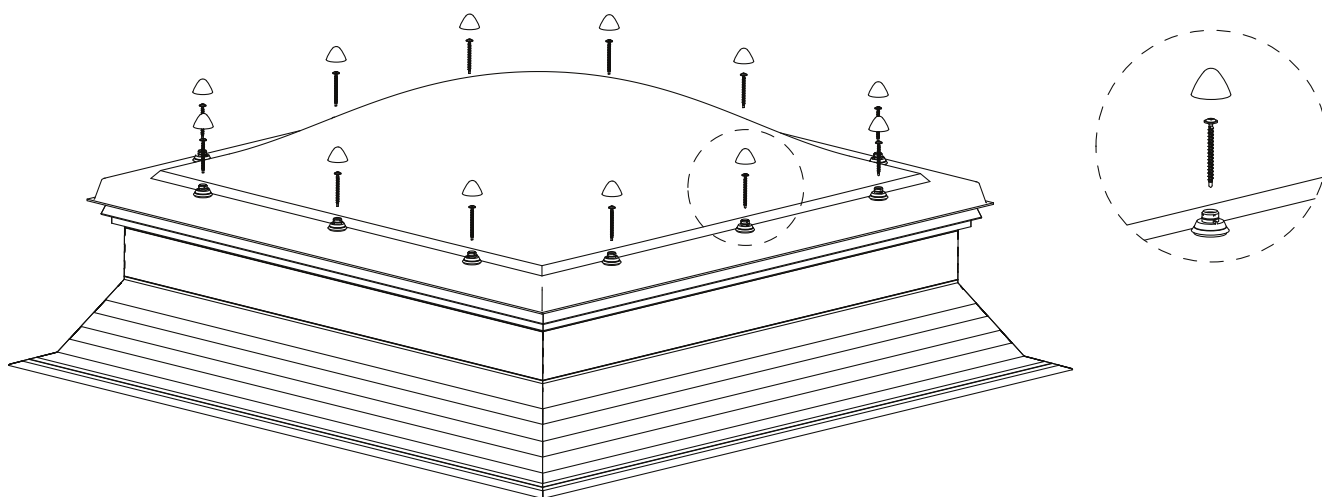
Festschrauben

Verwenden Sie nur die mitgelieferten selbstbohrenden universalen Einweg-Edelstahlschrauben. Montieren Sie die Kuppel auf den Skylux iDome™ Rahmen und verteilen Sie den Spielraum egal auf die 4 Seiten der Kuppel.

Schrauben Sie die selbstbohrenden universalen Einweg-Edelstahlschrauben der Kuppel in den Rahmen oder Aufsatzkranz fest.

Verwenden Sie nie Silikon oder Polyurethan als Abdichtung zwischen Kuppel und Rahmen oder Aufsatzkranz.

Überprüfen Sie immer ob die Schrauben und Mutter gut angespannt sind.



Montage der Klippkappe

Wenn alle Einwegschrauben fest angeschraubt sind, kann man diese mit den Metall-Kappen zusätzlich sichern. Danach muss das Ganze mit der Klippkappe abgedeckt werden. Die Kappe wird auf die Muttergedrückt und mit einer halben Drehbewegung zum endgültigen Klippstand gebracht.

In diesem Stand sitzt die Kappe fest und regendicht auf der Mutter, aber man kann noch immer die Kappe von der Mutter entfernen.

